

**GIẤY ĐĂNG KÝ THÔNG TIN & SỬ DỤNG DỊCH VỤ
DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÁ NHÂN**
REGISTRATION APPLICATION & USING SERVICES – PERSONAL FORM

Số CIF: [Ghi mã số khách hàng]
CIF No.

Tôi/chúng tôi đề nghị CB mở tài khoản và đăng ký sử dụng dịch vụ như sau
I/we would like CB to open account and register services for me as follows.

I. THÔNG TIN CÁ NHÂN/ PERSONAL DETAILS

Họ và tên/ Full name:

Ngày sinh:
Date of birth

Giới tính: Nam Nữ
Gender Male Female

Quốc tịch Việt Nam Quốc tịch khác:
Nationality VietNam Other nationality

Có cư trú Không cư trú Thời hạn cư trú tại Việt Nam:
Resident Non resident Resident period in VietNam

CCCD CMND Hộ chiếu Nơi cấp:
Citizen ID ID Passport Place of issue

Số: Ngày cấp:/...../..... Ngày hết hạn:/...../.....
No Date of issue Expiration date

Thị thực Giấy tờ chứng minh được miễn thị thực
Visa Visa exemption documents

Số: Ngày cấp:/...../..... Ngày hết hạn:/...../.....
Entry visa number Date of issue Expiration date

Mã số thuế cá nhân:

Tình trạng hôn nhân Martial status
 Độc thân/ Single Đã có gia đình/ Married Khác/ Others (ghi rõ):

Thông tin Nghề nghiệp/ Occupation details

Nhân viên văn phòng Bác sĩ, dược sĩ, y tá Công chức, viên chức Kỹ sư, công nhân xây dựng
Officer Doctor, pharmacist, nurse Civil Servant Engineer, construction worker

Lực lượng vũ trang Học sinh, sinh viên Chủ doanh nghiệp/tự doanh Khác (ghi rõ):
Armed Forces Student Business owner/self employed Others

Chức vụ/ Job Title

Nhân viên Trưởng Phòng/Giám sát Giám đốc/Quản lý cấp cao Chủ doanh nghiệp Khác (ghi rõ):
Staff Manager/ Supervisor Director/ Senior manager Business owner Others

Cơ quan công tác/ Name of agency:

Địa chỉ cơ quan/ Agency address:

Thu nhập trung bình năm (triệu đồng)/ Yearly average income

< 54 54 - < 90 90 - < 180 180 - < 360 360 - < 540 540 - < 900 > 900

Địa chỉ thường trú/ Permanent address:

Địa chỉ nước ngoài/ Overseas address:

Địa chỉ nơi ở hiện tại/ Residential address:

Thời gian ở địa chỉ hiện tại/ Time at current address:

Số điện thoại di động/ Mobile phone (*): Thư điện tử/ Email (**):

Thông tin Người giám hộ/ Người đại diện theo pháp luật (Protector/Legal representative Information)

Họ và tên/ Full name:

CCCD CMND Hộ chiếu Nơi cấp:
Citizen ID ID Passport Place of issue

Số: Ngày cấp:/...../..... Ngày hết hạn:/...../.....
No Date of issue Expiration date

Địa chỉ nơi ở hiện tại/ *Residential address*:

Số Điện thoại di động/ *Mobile phone (*)*: Thư điện tử/ *Email (**)*:

(*) Là số điện thoại di động mặc định đăng ký các dịch vụ Ngân hàng điện tử và nhận các thông tin báo về dịch vụ, OTP (One time password) từ CB.

This mobile phone number is used in E-banking services registration and receiving CB information/notifications, OTP by default.

(**) Là địa chỉ thư điện tử mặc định đăng ký dịch vụ và/hoặc nhận thông tin dịch vụ thẻ ghi nợ, OTP (One time password) từ CB.

This email is used in CB services and registrations or receiving related CB debit card information/notifications, OTP by default.

THÔNG TIN BỔ SUNG HỒ SƠ TUÂN THỦ FATCA

Additional individual information for fatca compliance purpose

KHÔNG

NO

CÓ

YES

1. Quý khách là công dân Hoa Kỳ hoặc đối tượng cư trú tại Hoa Kỳ?

Are you a US citizen or resident?

2. Quý khách có nơi sinh tại Hoa Kỳ?

Were you born in the US?

3. Quý khách có địa chỉ nhận thư hoặc địa chỉ thường trú đứng tên Quý khách tại Hoa Kỳ?

Do you have a current US mailing or residence address?

4. Quý khách có số điện thoại đứng tên Quý khách tại Hoa Kỳ?

Do you have a current US phone number?

5. Quý khách có chỉ định định kỳ chuyển khoản vào một tài khoản mở tại Hoa Kỳ hay định kỳ nhận tiền từ một tài khoản mở tại Hoa Kỳ?

Do you have standing instructions to transfer funds to an account maintained in the US or directions regularly received from a US address?

6. Quý khách có ủy quyền hoặc cấp thẩm quyền ký còn hiệu lực đối với tài khoản tài chính cho một đối tượng có địa chỉ ở Hoa Kỳ?

Do you currently have an effective power of attorney or signatory authority granted over your financial account to a person with a US address?

7. Quý khách có địa chỉ nhận thư hộ hoặc giữ thư tại Hoa Kỳ?

Is there any address on file which is "in care of" or "hold mail" in the US?

Trường hợp được xác định là đối tượng phải báo cáo hoặc khấu trừ theo FATCA, tôi đồng ý:

Where being identified as subject to FATCA reporting or withholding, I agree:

- Từ bỏ quyền yêu cầu CB bảo mật thông tin đối với tài khoản của mình, cho phép CB báo cáo thông tin về các tài khoản mở tại CB cho IRS theo yêu cầu của IRS hoặc Cơ quan có thẩm quyền theo thỏa thuận giữa IRS và chính phủ Việt Nam.
Renounce data privacy rights with respect to my account, authorize CB with full consent to report information of my account opened at CB to the IRS, at request of the IRS or competent authority as per agreement between IRS and the Vietnamese Government

- Từ bỏ các quyền khiếu nại, khiếu kiện khi CB thực hiện các biện pháp nhằm tuân thủ các quy định của FATCA, bao gồm nhưng không hạn chế trường hợp phải khấu trừ thuế 30%.

Discharge CB from any claims, appeal with respect to FATCA compliance obligations of CB, including but not limited to circumstances where CB has to withhold 30% tax.

II. ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ/ REGISTRATION SERVICES

Tôi đề nghị CB cung cấp các dịch vụ sau đây

I request CB to provide the following services

Tài khoản thanh toán/ *Current account*

Tài khoản thanh toán theo chọn lựa

Mobile Banking

Phát hành thẻ ghi nợ/ *Issue debit card*

Internet Banking

SMS Banking

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ TÀI KHOẢN TIỀN GỬI/ DEPOSIT ACCOUNT SERVICES REGISTRATION

Số tài khoản:

Account

Loại tài khoản

Account type

Loại tiền

Currency

Thanh toán

Current account

VNĐ

Đồng chủ tài khoản

Account co-holder

USD

Khác (ghi rõ):

Others

Khác (ghi rõ):

Others

Tên đồng chủ tài khoản/ *Joint-account name*:

Địa chỉ nơi ở hiện tại/ *Current address*:

CCCD CMND Hộ chiếu Nơi cấp:
Citizen ID ID Passport Place of issue
Số: Ngày cấp: / / Ngày hết hạn: / /
No. Date of issue Expiration date

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ NGÂN HÀNG ĐIỆN TỬ/ EBANKING SERVICES REGISTRATION

SMS BANKING Số điện thoại di động/ Mobile phone.:
 MOBILE BANKING Tên đăng nhập/User name:
Số điện thoại di động/ Mobile phone.:
(số điện thoại đăng ký SMS Banking)
 INTERNET BANKING Tên đăng nhập/ User name:
Nhận mật khẩu qua SMS EMAIL
Receive your password via
Phương thức xác thực SMS
Transaction authentication method
Phương thức thanh toán phí Tự động ghi nợ tài khoản/ Auto debit to account
Fee payment method

ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ THẺ GHI NỢ/ DEBIT CARD SERVICES REGISTRATION

Loại thẻ Type of card	Có Yes	Không No	Phương thức phát hành Issuing type		Thanh toán phí phát hành Issuing fee payment	
			Thông thường Regular	Phát hành nhanh Quick	Tự động ghi nợ tài khoản Auto debit to account	Nộp tiền mặt Cash deposit
CB Connect24	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tài khoản kết nối chính với thẻ/ Primary account:

Tài khoản phụ/ Secondary account (nếu có):

Phát hành thẻ phụ/ Supplementary card issue Có/ Yes Không/ No

THÔNG TIN CHỦ THẺ PHỤ/ SUPPLEMENTARY CARD HOLDER INFORMATION

Chủ thẻ phụ 1/ 1st Supplementary card holder

Họ và tên/ Full name:

CCCD CMND Hộ chiếu Nơi cấp:
Citizen ID ID Passport Place of issue
Số: Ngày cấp: / / Ngày hết hạn: / /
No. Date of issue Expiration date

Chủ thẻ phụ 2/ 2nd Supplementary card holder

Họ và tên/ Full name:

CCCD CMND Hộ chiếu Nơi cấp:
Citizen ID ID Passport Place of issue
Số: Ngày cấp: / / Ngày hết hạn: / /
No. Date of issue Expiration date

Chủ thẻ phụ 3/ 3rd Supplementary card holder

Họ và tên/ Full name:

CCCD CMND Hộ chiếu Nơi cấp:
Citizen ID ID Passport Place of issue
Số: Ngày cấp: / / Ngày hết hạn: / /
No. Date of issue Expiration date

III. XÁC NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG/ CUSTOMER'S CONFIRMATION

1. Tôi/chúng tôi cam đoan mọi thông tin là đầy đủ và trung thực. Đề nghị CB mở tài khoản và cung cấp các dịch vụ mà tôi/chúng tôi đã đăng ký ở trên.

I/we confirm that the information given above is true and correct. I/we kindly request CB to open the account (s) and provide me with the services registered above.

2. Bằng việc đồng ý sử dụng các dịch vụ Ngân hàng nêu trên, tôi/chúng tôi xác nhận đã được CB cung cấp đầy đủ thông tin về thỏa thuận/hợp đồng/giấy đề nghị theo mẫu, điều kiện giao dịch chung và các dịch vụ tại giấy đăng ký này; đã đọc, hiểu rõ đồng ý và cam kết thực hiện các Điều khoản chung dưới đây và đồng ý rằng khi đại diện hợp pháp của CB ký vào “Phần dành cho Ngân hàng” tại văn bản này thì văn bản này và các Điều khoản, điều kiện chung dưới đây được coi là Hợp đồng và có giá trị ràng buộc các bên.

By agreeing to use the above mentioned banking services, I/we declare that I have got all services information in this application; have read, understood, agreed and committed to the following Terms and Conditions and since CB's legal representative sign in the "Bank use only" part in this document, all parties are bound by this document and Terms and Conditions, which are considered as a Contract.

Vui lòng chọn vào ô bên dưới nếu Quý khách đang tham gia vào bất kỳ Thỏa thuận pháp lý nào

Please tick in the box to confirm if you are involved in any Legal arrangement(s)

Điều khoản và Điều kiện về mở, quản lý và sử dụng tài khoản thanh toán dành khách hàng cá nhân.

Terms and Conditions on opening, manage and using deposit account for customer

Điều khoản và Điều kiện sử dụng dịch vụ ngân hàng điện tử dành cho khách hàng cá nhân.

Terms and Conditions on using e-banking services for customer

Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ ghi nợ nội địa CB Connect24.

The contract of issue and use CB Connect24 domestic debit card

Điều khoản và Điều kiện sử dụng dịch vụ Mobile Banking dành cho khách hàng cá nhân.

Terms and Conditions on using Mobile banking services for customer

Tôi/chúng tôi chịu trách nhiệm cập nhật và chấp nhận các Điều khoản và Điều kiện/hợp đồng nói trên được sửa đổi theo từng thời kỳ trên website <https://cbbank.vn> và/hoặc các kênh cung cấp dịch vụ của ngân hàng.

I agree that it is my responsibility to update and accept the above Terms and Conditions/Contract as amended on the website <https://cbbank.vn> and/or other service distribution channels of the bank.

3. Tôi cam kết chịu trách nhiệm quản lý, sử dụng tài khoản, dịch vụ Ngân hàng điện tử và Thẻ ghi nợ theo quy định của pháp luật và của CB.

I commit to operate and manage this account, ebanking and debit card services in accordance with law and CB's regulations.

IV. CHỮ KÝ CỦA KHÁCH HÀNG ĐỒNG THỜI LÀ CHỮ KÝ MẪU

The customer's signature is also a specimen signature

Tôi xác nhận rằng chữ ký dưới đây của tôi cũng là chữ ký mẫu mà CB sẽ sử dụng để kiểm tra tính xác thực của các chỉ thị do tôi gửi đến CB.
I confirm that my signature below is also the specimen signature that the CB use to verify my instructions to the CB.

**ĐỒNG CHỦ TÀI KHOẢN/NGƯỜI GIÁM HỘ/
NGƯỜI ĐẠI DIỆN PHÁP LUẬT (nếu có)**
(Account co-holder/ Protector/ Legal representative)
(Họ và tên/Signature anh full name)

Chữ ký 1/ Mã số/ Ký hiệu đặc biệt 1
1st specimen signature/ Code/ 1st Cachet
(Họ và tên/ Full name)

Chữ ký 2/ Mã số/ Ký hiệu đặc biệt 2
2nd specimen signature/ Code/ 2nd Cachet
(Họ và tên/ Full name)

....., ngày.....tháng.....năm 20....

**DÀNH CHO NGÂN HÀNG
FOR BANK USE ONLY**

Số CIF:

Số TK VND:

Số TK NT:

Tên truy cập MobileBanking và Internet Banking
.....

Hiệu lực từ ngày/ *Effective date*
...../...../.....

Giao dịch viên
Ký và ghi rõ họ tên

Kiểm soát viên
Ký và ghi rõ họ tên

Trưởng đơn vị
Ký và ghi rõ họ tên, đóng dấu